

- ⑤ Bruksanvisning
Kompressor
- Ⓚ Brugsanvisning
Kompressor
- Ⓜ Käyttöohje
Air-Tech Kompressori

Einhell[®]

3



Art.-Nr.: 40.074.00

I.-Nr.: 01016

EURO **210/24**



- ③ Beakta bruksanvisningen!
- ⓍⓍ Læs og følg betjeningsvejledningen!
- Ⓧ Noudata käyttöohjetta!



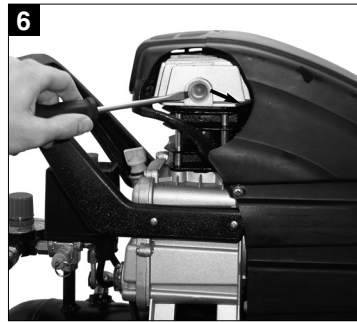
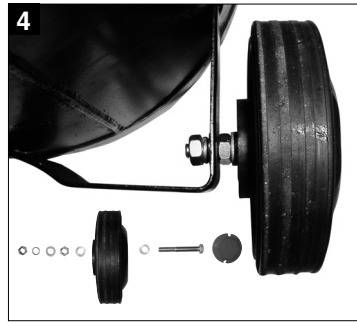
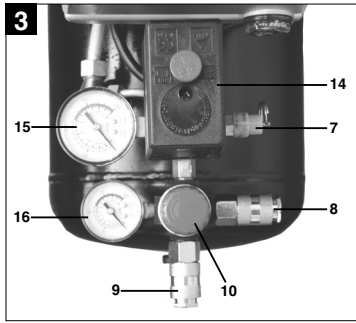
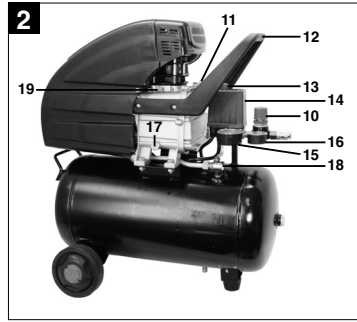
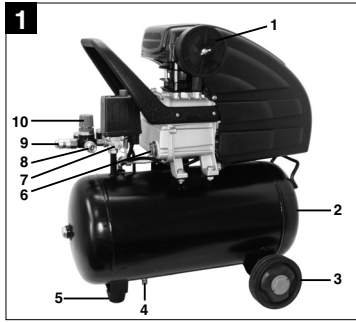
- ③ Använd hörselskydd!
- ⓍⓍ Bær høreværn
- Ⓧ Käytä kuulosuojuksia!

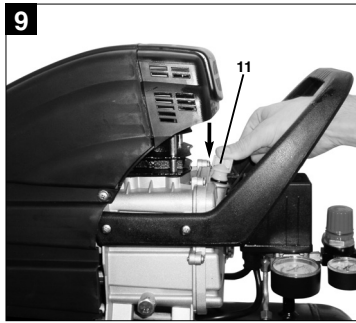


- ③ Varning för elektrisk spänning
- ⓍⓍ Advarsel mod elektrisk spænding
- Ⓧ Varo sähkövirtaa



- ③ Varning för heta delar
- ⓍⓍ Advarsel mod varme dele
- Ⓧ Varo kuumia osia





1. Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Insugningsluftfilter
2. Tryckbehållare
3. Hjul
4. Avtappningsplugg för kondensvatten
5. Stöd
6. Oljeståndsror
7. Säkerhetsventil
8. Snabbkoppling (oreglerad tryckluft)
9. Snabbkoppling (reglerad tryckluft)
10. Tryckreduceringsventil
11. Oljeplugg (oljafyllningsöppning)
12. Transporthandtag
13. Strömbrytare
14. Tryckställare
15. Manometer (tryckkärlets tryck kan läsas av)
16. Manometer (inställt tryck kan läsas av)
17. Oljeavtappningsplugg
18. Backventil
19. Kompressor

⚠ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

2. Användningsområde

Kompressorn används för att generera tryckluft till tryckluftsdrivna verktyg.

3. Anvisningar om uppställning

- Kontrollera kompressorn för transportskador. Eventuella skador ska omedelbart rapporteras till det transportföretag som levererade kompressorn.
- Före driftstarten måste oljenivån i kompressor-pumpen kontrolleras.
- Uppställningen av kompressorn bör vara i närheten av förbrukaren.
- Undvik lång luftledning och långa till-ledningar (förlängningar).
- Se till att insugningsluften är torr och dammfri.
- Ställ inte upp kompressorn i ett fuktigt eller vått

utrymme.

- Kompressorn får endast användas i lämpliga utrymmen (tillräcklig ventilation, omgivningstemperatur +5° - +40°C). Utrymmet får inte innehålla damm, syra, ånga, eller explosiva eller brännbara gaser.
- Kompressorn är lämplig för användning i torra utrymmen. Det är inte tillåtet att använda kompressorn inom områden där sprutvatten används.

4. Säkerhetsföreskrifter

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ **Obs! Vid användning av denna kompressor ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elektriska stötar, risker för personskador och brandfaror. Läs dessa anvisningar innan du börjar använda kompressorn och följ dem under användningen.**

1. **Håll din arbetsplats i ordning**
- Oreda på arbetsplatsen utgör en olycksrisk.
2. **Ta hänsyn till påverkan från omgivningarna**
- Utsätt inte kompressorn för regn. Använd inte kompressorn i fuktiga eller våta omgivelningar. Se till att belysningen är god. Använd inte kompressorn i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
3. **Skydda dig mot elektriska stötar**
- Undvik att röra vid jordade delar som t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp.
4. **Håll barn borta från kompressorn!**
- Låt inte andra personer röra vid kompressorn eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats.
5. **Förvara kompressorn på säker plats**
- När kompressorn inte används ska den förvaras i ett torrt, slutet utrymme och utom räckhåll för barn.
6. **Överlasta inte kompressorn**
- Den arbetar bättre och säkrare inom det angivna kapacitetsområdet.
7. **Bär lämplig arbetskläder**
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Du kan fastna i rörliga delar. Vid arbeten utomhus rekommenderar vi gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
8. **Använd inte kabeln till annat än den är avsedd för**
- Dra inte kompressorn genom att dra i kabeln och använd den inte för att dra stickkontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

S**9. Sköt kompressorn noga**

- Håll kompressorn ren för att kunna arbeta väl och säkert. Följ underhållsföreskrifterna. Kontrollera stöckkontakten och kabeln regelbundet och låt en auktoriserad fackman byta ut den om den är skadad.

Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.

10. Dra ur nätkontakten

- Då den inte används, följ underhåll.

11. Undvik oavsiktlig start

- Försäkra dig om att brytaren är fränslagen vid anslutningen till strömnätet.

12. Förlängningssladdar utomhus

- Använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har motsvarande beteckning.

13. Var alltid uppmärksam

- Var uppmärksam på ditt arbete. Använd inte kompressorn då du är okoncentrerad.

14. Kontrollera din kompressor för skador

- För ytterligare användning av kompressorn ska du noggrant kontrollera att skyddsanordningarna eller lätt skadade delar fungerar felfritt och ändamålsenligt. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar ordentligt, att de inte fastnar eller om delar är skadade. Samtliga delar måste vara rätt monterade och alla villkoren för kompressorn ska uppfyllas.

Skadade skyddsanordningar och delar ska repareras eller bytas ut fackmässigt av en serviceverkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Skadade brytare måste bytas ut på en serviceverkstad. Använd inte verktyg som har brytare som inte går att slå till eller från.

15. Obs!

- För din egen säkerhets skull bör du endast använda tillbehör och extraaggregat som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas eller anges av tillverkaren. Användning av andra verktyg eller tillbehör än dem som anges i bruksanvisningen eller i katalogen kan leda till att du skadas.

16. Reparationer endast av elektriker

- Reparationer får endast utföras av en elektriker. I annat fall kan olyckor ske för användaren.

17. Buller

Bär hörselskydd när kompressorn används.

18. Byta ut nätkabeln

Om nätkabeln har skadats måste den bytas ut av tillverkaren eller av en behörig elinstallatör för att undvika faror.

4.2 Säkerhetsanvisningar för arbete med tryckluft och renblåsningspistoler

- Kompressor och ledningar uppnår höga temperaturer under driften. Beröring leder till brännskador.
- Gaser eller ångor som sugts in av kompressorn ska hållas fria från föroreningar som kan leda till bränder eller explosioner i kompressorn.
- Håll fast kopplingsdelen med handen då du lossar slangkopplingen för att undvika skador på grund av att slangen hoppar bakåt.
- Bär skyddsglasögon under arbeten med blåspistolen. Främmande föremål och delar som blåses bort kan lätt förorsaka personskadorna.
- Blås inte på andra personer med blåspistolen och blås inte ren kläder på kroppen.

4.3 Säkerhetsanvisningar för färgsprutning

- Bearbeta inte lacker eller lösningsmedel med flampunkt lägre än 55° C.
- Värm inte upp lacker och lösningsmedel.
- Om hälsofarliga vätskor bearbetas krävs filterskydd (ansiktsmask). Följ också de uppgifter om skyddsåtgärder som ges av tillverkaren av sådana ämnen.
- Rökning är förbjuden under sprutmålning samt i arbetsrummet. Även färgångor är lättantändliga.
- Eldstäder, öppen eld eller gnistbildande maskiner får inte finnas på platsen resp. köras.
- Arbetsrummet måste vara större än 30 m² och det måste finnas tillräcklig ventilation vid sprutning och torkning. Spruta inte mot vinden. Följ bestämmelserna från den lokala polismyndigheten vid sprutning av brandfarliga resp. farliga sprutmaterial.
- Mat och dryck får inte förvaras eller intas i arbetsrummet.
- Beakta uppgifterna och märkningarna för farliga ämnen som finns på förpackningarna till bearbetade material. Tilltag lämpliga skyddsåtgärder vid behov, särskilt med tanke på lämpliga kläder och ansiktsmasker.
- Bearbeta inte medier som lacknafta, butylalkohol och metylenklorid tillsammans med PVC-trykslangen (förkortad livslängd).

4.4 Använda tryckbehållare

- Den som använder en tryckbehållare ska hålla den i felfritt tillstånd, använda och övervaka den korrekt, utföra nödvändiga underhållsreparationsarbeten utan dröjsmål samt vidta de säkerhetsåtgärder som krävs under omständigheterna.
- Tillsynsmyndigheterna kan i enstaka fall anordna nödvändiga övervakningsåtgärder.

- En tryckbehållare får inte användas om den uppvisar brister som kan utgöra en risk för användaren eller tredje man.
- Kontrollera tryckbehållaren i regelbundna intervaller med avseende på skador, t ex rost.
- Kontakta kundtjänstverkstaden om skador har konstaterats.

Förvara säkerhetsanvisningarna väl.

5. Montering och driftstart

⚠ Obs!

Se till att maskinen har monterats komplett innan du tar den i drift!

5.1 Montera hjulen (3)

Bifogade hjul måste monteras enligt beskrivningen i bild 4.

5.2 Montera stödet (5)

Det bifogade gummistödet måste monteras enligt beskrivningen i bild 5.

5.3 Montera luftfiltret (1)

Ta bort transportpluggen (bild 6) med en skruvmejsel eller liknande och skruva sedan fast luftfiltret (1) på maskinen (bild 7).

5.4 Byta ut oljepluggen (11)

Ta av transportlocket från öppningen för oljepåfyllning med en skruvmejsel (bild 8) och sätt in den bifogade oljepluggen (11) i påfyllningsöppningen (bild 9).

5.5 Nätanslutning

Kompressorn är utrustad med en nätkabel med jordad kontakt. Denna kan anslutas till ett valfritt jordat vägguttag 230V ~ 50 Hz som har kopplats till en 16 A säkring. Innan du använder maskinen, kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna som anges på maskinens märkskylt. Långa tilliedningar samt förlängningar, kabeltrummor osv. förorsakar spänningsfall och kan förhindra att motorn startar upp. Vid låga temperaturer under +5°C finns det risk för att motorn inte kan starta upp pga. trög gång.

5.6 Strömbrytare (13)

Slå på kompressorn genom att dra ut den röda knoppen (13). Tryck ned den röda knoppen (13) för att koppla ifrån kompressorn (bild 2).

5.7 Ställa in trycket (bild 3)

- Trycket kan ställas in med tryckreduceringsventilen (10) och läsas av på manometern (16).
- Det inställda trycket kan släppas ut vid snabbkopplingen (9).

- Tryckkärlets tryck kan läsas av på manometern (15).
- Detta tryck kan släppas ut vid snabbkopplingen (8).

5.8 Tryckbrytarinställning

Tryckbrytaren har ställts in på fabriken.

Inkopplingstryck	5 bar
Urkopplingstryck	8 bar

6. Tekniska data

Nätanslutning	230-240V ~ 50 Hz
Motoreffekt kW	1,5 kW S2 15 min
Varvtal min ⁻¹	2800
Driftstryck bar	8
Tryckbehållarens volym (i liter)	24
Teo. insugningkapacitet l/min	206
Ljudeffektsnivå LWA i dB (A)	92,5
Ljudtrycksnivå LPA i dB (A)	72,5
Kapslingsklass	IP 20
Vikt i kg	25,5

- Inkopplingstid: Inkopplingstiden S2 15 min (korttidsdrift) innebär att motorn endast får belastas kontinuerligt med märkeffekten (1,5 kW) under den tid som anges på typskylten (15 min). I annat fall kommer motorn att värmas upp otillåtet mycket. Under pausen kyls motorn ned till sin utgångstemperatur.

7. Rengöring och underhåll

⚠ Obs!

Dra alltid ut stickkontakten före alla rengörings- och underhållsarbeten.

⚠ Obs!

Vänta tills kompressorn har svalnat helt! Risk för brännskador!

7.1 Rengöring

- Håll skyddsanordningarna i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller bläs av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en

S

fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

- Slangen och sprutverktygen måste kopplas loss från kompressorn innan rengöringen utförs. Kompressorn får inte rengöras med vatten, lösningsmedel eller liknande.

7.2 Kondensvatten

Öppna avtappningspluggen (4) (tryckbehållarens botten) varje dag för att tappa av kondensvatten.

⚠ Obs! Kondensvattnet i tryckbehållaren innehåller oljerester.

Lämna in kondensvattnet på miljövänligt sätt till ett godkänt insamlingsställe.

7.3 Säkerhetsventil (7)

Säkerhetsventilen har ställts in på tryckbehållarens högsta tillåtna tryck. Det är inte tillåtet att ändra på säkerhetsventilens inställning eller att ta bort plomberingen. För att garantera att säkerhetsventilen fungerar rätt när den behövs, ska den aktiveras med jämna mellanrum. Dra kraftigt i ringen tills du hör tryckluft släpps ut. Släpp sedan ringen.

7.4 Kontrollera oljenivån regelbundet

Oljenivån måste synas i oljeståndsroret (6) mellan den röda nivåpunkten och oljeståndsrorets övre kant. Oljebyte: Rekommenderad olja: SAE 15W/40 eller likvärdig. Första oljepåfyllningen ska bytas ut efter 100 drifttimmar. Därefter ska oljan tappas av och bytas ut var 500:e drifttimme.

7.5 Oljebyte:

Slå ifrån motorn och dra ur stickkontakten från uttaget. Efter att du har släppt ut eventuellt förekommande lufttryck kan du skruva ur oljeavtappningspluggen på kompressorumpen. För att oljan inte ska rinna ut okontrollerat håller du en liten plåtränna under hålet och fångar upp oljan i en behållaren.

Om inte all olja rinner ut rekommenderar vi att du tippar kompressorn något.

Spilloljan lämnar du in på en miljöstation.

När all olja har runnit ut måste du skruva in oljeavtappningspluggen (17) på nytt. Fyll på ny olja i påfyllningsöppningen (11) tills oljenivån har nått den röda punkten i oljeståndsroret (6). Sätt sedan in oljepluggen (11) på nytt.

7.6 Rengöra insugningsfiltret (1)

Insugningsfiltret förhindrar att damm och smuts sugas in. Detta filter måste rengöras minst var 300:e drifttimme. Om insugningsfiltret är tilltäppt sänks kom-

pressorns prestanda markant. Lossa på vingskraven vid luftfiltret och ta sedan bort filtret från kompressorn. Därefter kan filtret tas ut ur de båda kåphalvorna av plast. Slå ur filtret, blås rent med lågt tryck (ca 3 bar) och sätt sedan in det på nytt.

7.7 Förvaring

⚠ Obs!

Dra ut stickkontakten, avlufta maskinen och alla anslutna tryckluftsdrivna verktyg. Ställ undan kompressorn så att den inte kan tas i drift av obehöriga personer.

⚠ Obs!

Förvara kompressorn endast i torr omgivning utom räckhåll för obehöriga personer. Förvara inte kompressorn i lutat skick utan endast stående!

8. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.

Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

10. Möjliga orsaker till att kompressorn inte fungerar

Problem	Orsak	Lösning
De compressor draait niet	1. Nätspänning saknas.	1. Kontrollera kabel, stickkontakt, säkring och stickuttag.
	2. För låg nätspänning	2. Undvik alltför långa förlängningskablar. Använd endast förlängningskablar med tillräckligt stor ledararea.
	3. För låg utomhustemperatur.	3. Använd inte maskinen under +5°C.
	4. Överhettad motor.	4. Låt motorn svalna och åtgärda ev. orsaken till överhettningen.
Kompressorn kör, men genererar inget tryck.	1. Backventil (18) otät.	1. Byt ut backventilen.
	2. Tätningar defekta.	2. Kontrollera tätningarna, låt en auktoriserad verkstad byta ut defekta tätningar.
	3. Avtappningsplugg för kondensvatten (4) otät.	3. Dra åt skruven för hand. Kontrollera tätningen på skruven, byt ut vid behov.
Kompressorn kör, tryck visas på manometern, men verktygen kör inte.	1. Otäta slangkopplingar.	1. Kontrollera tryckluftsslangen och verktygen, byt ut vid behov.
	2. Otät snabbkoppling.	2. Kontrollera snabbkopplingen, byt ut vid behov.
	3. Alltför lågt tryck har ställts in på tryckreduceringsventilen.	3. Ställ in högre tryck med tryckreduceringsventilen eller anslut slangen till kopplingen för reglerat tryck från tryckkärlet.

DK/N

1. Oversigt over maskinen (fig. 1/2/3)

1. Indsugningsluftfilter
2. Trykbeholder
3. Hjul
4. Aftapningsskrue til kondensvand
5. Standerfod
6. Oliestandsindikator
7. Sikkerhedsventil
8. Lynkobling (ureguleret trykluft)
9. Lynkobling (reguleret trykluft)
10. Trykregulator
11. Olieprop (oliepåfyldningsåbning)
12. Transportgreb
13. Tænd/Sluk-knap
14. Trykknop
15. Manometer (kedeltryk kan aflæses)
16. Manometer (indstillet tryk kan aflæses)
17. Olieaftapningsskrue
18. Tilbageslagsventil
19. Kompressor

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af diverse apparater og maskiner er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med kompressoren, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

2. Anvendelsesområde

Kompressoren er beregnet til tilvejebringelse af trykluft til tryklufdsdrevet værktøj.

3. Henvisninger vedr. opstilling

- Kontrollér apparatet for transportskader. Eventuelle skader skal straks meldes til transportfirmaet som leverede kompressoren.
- For ibrugtagning skal oliestanden i kompressor-pumpen kontrolleres.
- Opstillingen af kompressoren bør ske i nærheden af forbrugeren.
- Lang luftledning og lange tilledninger (forlængere) skal undgås.

- Sørg for tør og støvfri indsugningsluft.
- Opstil ikke kompressoren i et fugtigt eller vådt rum.
- Kompressoren må kun anvendes i dertil egnede rum (godt ventilerede, omgivende temperatur +5°- +40°C). Der må ikke være støv, syrer, dampe, eksplosive eller brændbare gasser i rummet.
- Kompressoren er beregnet til anvendelse i tørre rum. Den må ikke anvendes i områder, hvor der arbejdes med stænkvand.

4. Sikkerhedsinstruktioner

4.1 Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠️ **Obs! Ved brugen af denne kompressor skal følgende, grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes som beskyttelse mod elektrisk stød og fare for tilskadekomst og brand. Læs og følg disse henvisninger, før De bruger apparatet.**

1. **Hold Deres arbejdsområde i orden**
- Uorden i arbejdsområdet medfører risiko for uheld.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
- Udsæt ikke kompressoren for regn. Brug ikke kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Benyt ikke kompressoren i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt Dem mod elektrisk stød**
Undgå berøring med jordede aggregater, som for eksempel rør, varmelegemer, ovne, køleskabe.
4. **Hold børn væk!**
Lad ikke andre personer berøre kompressoren eller kablet, hold dem borte fra Deres arbejdsområde.
5. **Opbevar Deres kompressor forsvarligt**
Den ubenyttede kompressor bør opbevares i et tørt, aflåst rum og uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke Deres kompressor**
De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Bær egnet arbejdstøj**
Bær ikke løst tøj eller smykker. De kan blive fanget af bevægelige dele. Ved arbejde i det fri anbefales brug af gummihandsker og solidt fodtøj. Brug hånet, hvis De har langt hår.
8. **Brug ikke kablet til forkerte formål**
Træk ikke i kompressoren ved hjælp af kablet og brug det ikke til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

9. Pas Deres kompressor omhyggeligt

Hold Deres kompressor ren, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelseforskrifterne. Kontrollér regelmæssigt stik og kabel og lad en fagmand udskifte dem, hvis de er beskadigede. Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem hvis de er beskadigede.

10. Træk netstikket udnår den ikke bruges og før servicearbejde.**11. Undgå utilsigtet startforvis**

Dem om, at kontakten er slukket ved tilslutning til strømmettet.

12. Forlængerkabel i det fri

Anvend kun godkendte og tilsvarende mærkede forlængerkabler i det fri.

13. Vær altid opmærksomHold øje med

Deres arbejde. Brug den sunde fornuft. Brug ikke kompressoren, hvis De er ukoncentreret.

14. Kontrollér Deres kompressor for beskadigelser

For fortsat brug af kompressoren skal beskyttelsesanordningerne eller let beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt med hensyn til forsvarlig og bestemmelsesmæssig funktion. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt, at de ikke klemmer eller om der er dele som er beskadiget. Alle dele skal være monteret korrekt og alle betingelser for kompressoren skal oplydes. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes af et serviceværksted, hvis ikke andet er angivet i betjeningsvejledningerne. Beskadigede kontakter skal udskiftes af et serviceværksted. Benyt ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan tændes og slukkes.

15. Obs!

For Deres egen sikkerheds skyld bør De kun anvende tilbehør og ekstraudstyr, som angives i betjeningsvejledningen eller anbefales eller oplyses af producenten. Brugen af andre end de i betjeningsvejledningen eller i kataloget anbefalede indsatsværktøjer eller tilbehør kan medføre en fare for tilskadekomst for Dem personligt.

16. Reparationer kun hos elfagmanden

Reparationer må kun udføres af en elektriker, ellers kan der ske ulykker for brugeren.

17. Støj

Brug høreværn, når kompressoren kører.

18. Udskiftning af stikledning

Hvis stikledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller el-fagmand for at undgå fare for skader og uheld.

4.2 Sikkerhedsanvisninger ved arbejde med trykluft og udblæsningspistoler

- Kompressor og ledninger når op på høje temperaturer under driften. Berøring medfører forbrændinger.
- De af kompressoren ind sugede luftarter eller dampe skal holdes fri for tilsætninger som kan føre til brand eller eksplosion i kompressoren.
- Når slangekoblingen løsnes, skal De holde fast på slangens koblingsstykke med hånden for at undgå kvæstelser fra den tilbagespringende slange.
- Ved arbejde med blæsepistolen skal De bruge beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og bortblæste dele kan let forårsage tilskadekomst.
- Blæs ikke på andre personer med blæsepistolen og rengør ikke tøj på kroppen.

4.3 Sikkerhedsanvisninger ved sprøjtning

- Anvend ikke lakker eller opløsningsmidler med et flammepunkt under 55° C .
- Opvarm ikke lakker og opløsningsmidler.
- Arbejdes der med sundhedsskadelige væsker, skal der bruges filteraggregater til beskyttelse (ansigtsmasker). Følg også anvisningerne fra producenterne af sådanne stoffer vedr. beskyttelsesforanstaltninger.
- Der må ikke ryges under sprøjtningen og i arbejdsrummet. Også malingsdampe er brandfarlige.
- Der må ikke forefindes ildsteder eller åben ild, og der må ikke arbejdes med gnistdannende maskiner
- Der må ikke opbevares eller indtages mad og drikkevarer i arbejdsrummet. Malingsdampe er skadelige.
- Angivelser og mærkninger vedrørende farlige stoffer, som står anført på yderemballagen af de forarbejdede materialer, skal iagttages. Ekstra beskyttelsesforanstaltninger kan være påkrævede, navnlig i form af beklædning og masker.
- Arbejdsrummet skal være på mere end 30 m³ og der skal ske et tilstrækkeligt luftskifte. Sprøjt ikke op mod vinden. Ved påsprøjtning af brændbare resp. farlige sprøjtmaterialer, skal de lokale polimyndigheders bestemmelser overholdes.
- Anvend ikke medier som ekstraktionsbenzin, butyl-alkohol og methylenklorid sammen med PVC-trykslangen (reduceret levetid)

4.4 Drift af trykbeholdere

- Den som anvender en trykbeholder skal holde denne i forsvarlig stand, anvende den korrekt og inspicere den, skal straks udføre nødvendige vedligeholdelses- og reparationsarbejder samt træffe de efter omstændighederne

DK/N

nødvendige sikkerhedsforanstaltninger.

- Tilsynsmyndighederne kan i enkelte tilfælde foreskrive påkrævede overvågningsforanstaltninger.
- En trykbeholder må ikke bruges, hvis den udviser mangler, som kan bringe ansatte eller tredie-mand i fare.
- Trykbeholderen skal med jævne mellemrum kontrolleres for skader, f.eks. rust. Hvis der kan konstateres skader på trykbeholderen, kontaktes kundeserviceværksted.

Opbevar sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt.

5. Montage og idriftsættelse

⚠ Vigtigt!

Maskinen skal monteres fuldstændig komplet, inden den tages i brug!

5.1 Montage af hjul (3)

De medfølgende hjul skal monteres som vist på fig. 4.

5.2 Montage af standerfod (5)

De medfølgende gummibuffer skal monteres som vist på fig. 5.

5.3 Montage af luftfilter (1)

Fjern transportproppen (fig. 6) med en skruetrækker eller lign., og skru luftfiltret (1) fast til maskinen (fig. 7).

5.4 Udsiftning af olieprop (11)

Tag transportdækslet til oliepåfyldningsåbningen (fig. 8) af med en skruetrækker, og sæt den medfølgende olieprop (11) i påfyldningsåbningen (fig. 9).

5.5 Nettilslutning

Kompressoren er udstyret med netledning med beskyttelseskontaktstik. Denne kan tilsluttes enhver forskriftsmæssigt installeret stikdåse 230V ~ 50 Hz, som er sikret med 16 A. Kontroller, inden du tænder, at netspændingen svarer til driftsspændingen, således som angivet på kompressorens mærkeplade. Lange tilledninger samt forlængere, kabeltromler osv. forårsager spændingsfald og kan forhindre, at motoren starter. Lave temperaturer under +5°C kan besværliggøre motorstart p.g.a. træg gang.

5.6 Tænd/Sluk-knap (13)

Kompressoren startes ved at trække ud i den røde knap (13). Kompressoren slukkes igen ved at trykke på den røde knap (13). (Fig. 2)

5.7 Trykindstilling: (Fig. 3)

- Med trykregulatoren (10) kan trykket på manometeret (16) indstilles.
- Det indstillede tryk kan fjernes på lynkoblingen (9).
- På manometeret (15) kan kedeltrykket aflæses.
- Kedeltrykket kan fjernes på lynkoblingen (8).

5.8 Indstilling af trykafbryderen

Trykafbryderen er indstillet fra fabrikken.

Indkoblingstryk 5 bar
Udkoblingstryk 8 bar

6. Tekniske data

Nettilslutning	230-240V ~ 50 Hz
Motorydelse kW	1,5 kW S2 15 min
Kompressor-omdrejningstal o/min	2800
Driftstryk bar	8
Trykbeholdervolumen (i liter)	24
Teoretisk indsuigningskapacitet l/min	206
Lydeffektniveau L_{WA} i dB (A)	92,5
Lydtrykniveau L_{pA} i dB (A)	72,5
Isolationsklasse	IP 20
Apparatets vægt i kg	25,5

- Funktionstid: En funktionstid på S2 15 min (korttidsdrift) betyder, at motoren – med den nominelle effekt (1,5 kW) – højst må udsættes for vedvarende belastning i så lang tid, som det står anført på datapladen (15 min.)
Ellers vil den blive overophedet. Under driftspausen afkøles motoren til udgangstemperatur igen.

7. Vedligeholdelse og rengøring

⚠ Vigtigt!

Træk stikket ud af stikkontakten inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

⚠ Vigtigt!

Vent, indtil kompressoren er kølet helt ned! Fare for forbrænding!

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger fri for støv og snavs. Tør kompressoren af med en

ren klud, eller foretag trykluftudblæsning under lavt tryk.

- Vi anbefaler, at kompressoren rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til kompressoren med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge kompressorens kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i kompressorens indvendige dele.
- Slange og sprøjteværktøj skal tages ud af kompressoren inden rengøring. Kompressoren må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler o.lign..

7.2 Kondensvand

Kondensvandet skal aftappes dagligt ved at åbne dræventilen (4) (bunden af trykbeholderen).

⚠ Vigtigt! Kondensvandet fra trykbeholderen indeholder rester af olie. Kondensvandet skal bortskaffes ifølge miljøforskrifterne (miljødepot).

7.3 Sikkerhedsventil (7)

Sikkerhedsventilen er indstillet til det maksimale tryk på trykbeholderen. Det er ikke tilladt at justere på sikkerhedsventilen eller fjerne plommen. Sikkerhedsventilen skal af og til aktiveres; dette for at sikre en konstant funktionsevne. Træk kraftigt i ringen, så du tydeligt hører tryklufften sive ud. Bagefter slipper du ringen igen.

7.4 Regelmæssig kontrol af oliestand

Oliestanden skal være synlig på oliestandsindikatoren (6) mellem det røde oliestands kontrolpunkt og den øverste kant på skueglasset. Olieskift: Anbefalet olie: SAE 15W/40 eller lignende kvalitet. Den første portion olie skal skiftes efter 100 driftstimer. Herefter skal olie aftappes og ny fyldes på i intervaller à 500 driftstimer.

7.5 Olieskift:

Stands motoren og træk stikket ud af stikkontakten. Når De har elimineret det eventuelle lufttryk, kan De skrue olieåbningskruen på kompressor-pumpen af. For at olien ikke skal løbe ukontrolleret ud, skal De holde en lille pladerende under og opsamle olien i en beholder. Hvis ikke al olien løber ud, anbefaler vi at vippe kompressoren lidt.

Spildolien afleverer De til en modtagestation for spildolie.

Når olien er løbet ud, sætter du olieåbningskruen (17) på igen. Fyld ny olie på via påfyldningsåbningen (11), indtil oliestanden i skueglasset (6) har nået det røde punkt. Herefter sætter du olieproppen (11) i

igen.

7.6 Rensning af indsugningsfilter (1)

Indsugningsfiltret forhindrer indtagning af støv og snavs. Filtret skal mindst renses i intervaller à 300 driftstimer. Et tilstoppet indsugningsfilter vil nedsætte kompressorens ydelse markant. Fjern filtret fra kompressoren, idet du løsner vingeskruen på luftfiltret. Du kan nu tage filtret ud af de to kunststofdele, banke det ud og foretage udblæsning med trykluft med lavt tryk (ca. 3 bar), hvorefter du sætter det i igen.

7.7 Oplagring

⚠ Vigtigt!

Træk stikket ud af stikkontakten, udluft kompressoren og alle tilsluttede trykluftsværktøjer. Placer kompressoren således, at den ikke kan tages i brug af uvedkommende.

⚠ Vigtigt!

Kompressoren skal opbevares i tørre omgivelser, hvor uvedkommende ikke har nogen adgang. Vend den ikke om; skal opbevares stående!

8. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.

Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

DK/N

10. Mulige årsager til driftsudfald

Problem	Årsag	Løsning
Kompressor kører ikke	1. Ingen netspænding	1. Kontroller kabel, netstik, sikring og stikdåse
	2. Netspænding for lav	2. Undgå for lange forlængerledninger. Brug forlængerledning med tilstrækkeligt stort ledertværsnit
	3. Udetemperatur for lav	3. Ingen drift med udetemperatur under +5°C
	4. Motor overophedet	4. Lad motoren køle af, afhjælp om nødvendigt årsag til overophedning
Kompressor kører, men ingen tryk	1. Tilbageslagsventil (18) utæt	1. Skift tilbageslagsventilen ud
	2. Pakninger gået	2. Kontroller pakninger, ødelagte pakninger skiftes ud hos fagmand
	3. Aftapningsskrue til kondensvand (4) utæt.	3. Spænd skruen efter med hånden. Kontroller pakning på skruen, skiftes evt. ud
Kompressor kører, tryk vises på manometeret, men værktøj kører ikke	1. Slangeforbindelser utætte	1. Kontroller trykluftslange og værktøj, skiftes evt. ud
	2. Lynkobling utæt	2. Kontroller lynkobling, skiftes evt. ud.
	3. For lavt tryk indstillet på trykregulator.	3. Skru op for trykregulator, eller forbind slange med koblingen til ureguleret kedeltryk

1. Laitteen kuvaus (kuvat 1 / 2 / 3)

1. Imuilmansuodatin
2. Painesäiliö
3. Pyörä
4. Lauhvededen laskuruuvi
5. Tukijalka
6. Öljymäärän näyttö
7. Turvaventtiili
8. Pikaliitin (säätämätön paineilma)
9. Pikaliitin (säädely paineilma)
10. Paineensäädin
11. Öljyn sulkutulppa (öljyntäyttöaukko)
12. Työntökahva
13. Päälle-/pois-katkaisin
14. Paineatkaisin
15. Manometri (säiliön paineen voi lukea tästä)
16. Manometri (säädely paineen voi lukea tästä)
17. Öljyn laskuruuvi
18. Takaiskuventtiili
19. Tiivistin

⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.

Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

2. Käyttötarkoitus

Kompressori on tarkoitettu kehittämään paineilmaa paineilmakäyttöisiä työkaluja varten.

3. Asennusohjeet

- Tarkasta, onko laitteessa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdolliset vahingot heti kompressorin toimittaneelle huolitsijalle.
- Ennen käyttöönottoa on kompressorin pumpun öljymäärä tarkistettava.
- Kompressori tulee asettaa kulutuslaitteen lähelle.
- On vältettävä pitkiä ilmajohtoja ja pitkiä tuontijohtoja (jatkojohtoja).

- Huolehdi siitä, että imuilma on kuivaa ja pölytöntä.
- Älä asenna kompressoria kosteaan tai märkään tilaan.
- Kompressoria saa käyttää ainoastaan tarkoitukseenmukaisissa tiloissa (hyvä tuuletus, ympäristön lämpötila +5° - +40°C). Käyttötiloissa ei saa olla pölyä tai happeja, höyryjä, räjähdysalttiita tai helposti syttyviä kaasuja.
- Kompressori soveltuu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Sitä ei saa käyttää tiloissa, joissa esiintyy myös vesiroiskeita.

4. Turvallisuusohjeet**4.1 Yleiset turvallisuusohjeet**

⚠ Huomio! Tätä kompressoria käytettäessä on noudatettava seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, vammojen ja palovaaran välttämiseksi. Lue ja huomioi nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

1. **Pidä työalue siistinä**
- Työalueen epäjärjestys lisää onnettomuusriskejä.
2. **Huomioi ympäristövaikutukset**
- Älä aseta kompressoria alttiiksi sateelle. Älä käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä kompressoria helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
3. **Suojaudu sähköiskun varalta**
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin kappaleisiin, kuten esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.
4. **Pidä lapset poissa!**
- Älä anna muiden koskea kompressoriin tai johdosiin, pidä heidät poissa työalueelta.
5. **Säilytä kompressori turvallisessa paikassa**
- Käytön väliaikoina tulee kompressori säilyttää kuivassa, suljetussa tilassa poissa lasten ulotuilta.
6. **Älä ylikuormita kompressoria**
- Työskentelet helpommin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
7. **Käytä sopivaa työvaatetusta**
- Älä käytä välijä vaatteita tai koruja, ne voivat takertua liikkuviin osiin. Työskennellessä ulkona suositellaan kumikäsineitä ja pitäviä jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät.
8. **Älä käytä johtoa väärin**
- Älä vedä kompressoria johdosta, äläkä irroita pistoketta vetämällä johdosta. Suojaa johto kuu-

FIN

muudelta, öljyitä ja teräviltä reunoilta.

9. **Hoida kompressoria huolella**
- Pidä kompressori puhtaana voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä. Tarkista pistoke ja johto säännöllisin väliajoin, ja toimita ne asiantuntevan ammattiliikkeen vaihdettavaksi, jos huomaat vaurioita. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittunut johto.
10. **Irroita kaikki verkkojohdot**
- kun kompressoria ei käytetä tai sitä huolletaan.
11. **Vältä tahatonta käynnistystä**
- Varmistu siitä, että laite on kytketty pois ennen verkkoiliittäntää.
12. **Jatkojohto ulkona**
Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.
13. **Ole aina valppaana**
Seuraa työsi kulkua. Työskentele järkevasti. Älä käytä kompressoria, jos olet hajamielinen.
14. **Tarkista kompressorin vauriot**
- Ennen kompressorin käytön jatkamista on suoja varusteiden tai vähän vahingoittuneiden osien esteetön, säännönmukainen toiminta tarkistettava. Tarkasta, että liikkuvien osien toimito on häiriötön ja etteivät ne jää kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla oikein asennettuja ja niiden tulee täyttää niille asetetut edellytykset. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat on korjattava tai vaihdettava asianmukaisesti ammattiliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei ole toisin sanottu. Vahingoittuneet kytkimet on korjattava ammattiliikkeessä. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden kytkin ei toimennu oikein.
15. **Huomio!**
Oman turvallisuutesi vuoksi käytä aina vain valmistajan ohjeissa suositeltuja lisävarusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa mainittujen työkalujen tai lisätarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
16. **Korjaukset tekee vain alan ammattimies**
- Korjaukset saa suorittaa vain asiantunteva sähkömies, muuten voi niistä aiheutua käyttäjälle onnettomuuksia.
17. **Melunpäästöt**
Käytä kuulosuojuksia kompressorin käydessä.
18. **Liitäntäjohdon vaihto**
Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, niin valmistajan tai sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa se uuteen, jotta vältetään vaaratilanteet.

4.2 Paineilman ja puhalluspistoolien käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset

- Ahtimen ja johtojen käyttölämpötilat ovat korkeat. Kosketus aiheuttaa palovammoja.
- Ahtimen imemien kaasujen tai höyryjen on oltava ilman aineosia, jotka voivat johtaa ahtimen paloon tai räjähdykseen.
- Letkullitosta irroitettaessa on liitoskappaleesta pidettävä kiinni, ettei se aiheuta vammoja sinkoutumalla irti.
- Paineilmapistoolia käsitellessä on käytettävä suojalaseja. Roskat ja poispuhallettu liika voivat helposti aiheuttaa vammoja.
- Paineilmapistoolia ei saa suunnata kohti ihmisiä, eikä sillä myöskään saa puhdistaa päällepuutettuja vaatekappaleita.

4.3 Ruiskumaalausta koskevat turvallisuusmääräykset

- Älä työstä maalia tai liuotetta, jonka syttymispiste on alle 55°C.
- Älä lämmitä maalia tai liuotteita.
- Terveydelle vaarallisia nesteitä työstettäessä on käytettävä suojana suodattimia (kasvonaamaria). Noudata myös tällaisten aineiden valmistajan antamia turvaohjeita.
- Työstettävien materiaalien pakkauksissa olevia tietoja sekä vaarallisten aineiden käsittelylain mukaisia merkintöjä tulee noudattaa. Tarvittaessa tulee ryhtyä muihin turvatoimiin, erityisesti käyttäen tarkoituksenmukaista suojapukua ja naamaria.
- Ruiskutuksen aikana tai työtiloissa ei saa tupakoida. Maalihöyrytkin ovat helposti syttyviä.
- Avoliekkihellat, avotuli tai kipinöitä aikaansaavat koneet on poistettava tai niitä ei saa käyttää.
- Ruokia ja juomia ei saa säilyttää tai nauttia työtiloissa. Maalihöyryt ovat vahingollisia.
- Työtilan on oltava suurempi kuin 30 m³, ja ruiskutuksen sekä kuivauksen aikana on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta. Ei saa ruiskuttaa vastatuuleen. Helposti syttyviä tai muuten vaarallisia ruiskutusaineita käsitellessä on noudatettava paikallisen poliisilaitoksen määräyksiä.
- PVC-muovisella paineletkulla ei saa käyttää koesubensiiniä, butyylialkoholia tai metyleenikloridia (lyhentää elinikää).

4.4 Painesäiliöiden käyttö

- Painesäiliön käyttäjän on pidettävä säiliö asianmukaisessa kunnossa, käytettävä ja valvottava sitä ohjeiden mukaisesti, suoritettava tarpeelliset kunnossapito- ja korjaustyöt viipymättä ja noudatettava tilanteen mukaisia turvallisuusmääräyksiä.

- Valvontavirasto voi määrätä yksittäistapauksessa tarvittavia valvontatoimenpiteitä.
- Painesäiliötä ei saa käyttää, jos siinä on käyttäjiä tai muita henkilöitä vaarantavia puutteita.
- Säännöllisin väliajoin tulee tarkastaa, onko painesäiliössä vaurioita, kuten esim. ruostetta. Mikäli havaitset vaurioita, ota välittömästi yhteyttä tekniseen asiakaspalveluun.

Säilytä nämä turvalliisuusohjeet hyvin.

5. Asennus ja käyttöönotto

⚠ Huomio!

Ennen käyttöönottoa tulee laite ehdottomasti asentaa kokonaan!

5.1 Pyörien (3) asennus

Mukana toimitetut pyörät tulee asentaa kuvan 4 mukaisesti.

5.2 Tukijalan (5) asennus

Der beiliegende Gummipuffer muss entsprechend Bild 5 montiert werden.

5.3 Ilmansuodattimen (1) asennus

Irraita kuljetustulppa (kuva 6) ruuviavaimella tms. ja ruuvaa ilmansuodatin (1) kiinni laitteeseen (kuva 7).

5.4 Öljyn sulkutulpan (11) vaihto

Ota öljyn täyttöaukon kuljetuskansi pois ruuviavaimen avulla (kuva 8) ja pane mukana toimitettu öljyn sulkutulppa (11) öljyn täyttöaukkoon (kuva 9).

5.5 Verkkoiliitäntä

Kompressorin verkkoiliitäntäjohto on varustettu suojakontaktipistokkeella. Sen voi liittää mihin tahansa suojakontaktipistorasiaan 230 V ~ 50 Hz, joka on varustettu 16 A varokkeella. Tarkasta ennen käyttöönottoa, että käytettävissä oleva verkkojännite vastaa laitteen tyyppikivessä annettua käyttöjännitettä. Pitkät liitäntäjohdot sekä jatkojohdot, johtokelat jne. aiheuttavat jännitehäviötä ja saattavat vaikeuttaa moottorin käynnistymistä. Alhaisissa, alle +5° C lämpötiloissa on moottorin käynnistyminen vaikeaa raskaskulkuisuuden vuoksi.

5.6 Pois-/päälle-katkaisin (13)

Kompressorin käynnistetään vetämällä punainen nappi (13) ulos. Kompressorin sammuttamiseksi tulee punainen nappi (13) painaa sisään. (Kuva 2)

5.7 Paineen säätö: (Kuva 3)

- Paineensäätimellä (10) voit säätää manometrin

(16) osoittamaa painetta.

- Säädetyt paineen voit ottaa pikaliitimestä (9).
- Manometristä (15) voidaan lukea painesäiliössä vallitseva paine.
- Painesäiliössä vallitsevan paineen voit ottaa pikaliitimestä (8).

5.8 Painekeytkimen säätö

Painekeytkin on säädetty tehtaalla.

Käynnistyspaine 5 baria
Sammutuspaine 8 baria

6. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230-240V ~ 50 Hz
Moottorin teho kW	1,5 kW S2 15 min
Kompressorin kierrosnopeus min ⁻¹	2800
Käyttöpaine baria	8
Painesäiliön tilavuus (litraa)	24
Laskettu imuteho l/min	206
Äänen tehotaso L _{WA} , dB(A)	92,5
Äänenpaineen taso L _{pA} , dB(A)	72,5
Suojalaji	IP 20
Laitteen paino kg	25,5

- Kytkeäntäika: Kytkeäntäika S2 15 min (lyhytaikaiskäyttö) ilmoittaa, että moottoria, jonka nimellisteho on (1,5 kW) vain saa kuormittaa tietokivessä mainitun ajan (15 min) yhtäjaksoisesti. Muuten se lämpenisi luvattomasti. Tauon aikana moottori taas jäähtyy alkuperäislämpötilaan.

7. Puhdistus ja huolto

⚠ Huomio!

Irraita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimia.

⚠ Huomio!

Odota, kunnes tiivistin on jäähtynyt täysin!
Palovamman vaara!

7.1 Puhdistus

- Pidä turvalaitteet niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaista paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.

FIN

- Puhdistalaitte säännöllisin väliajoin kostealla riivulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.
- Letku ja ruiskutusväline tulee ennen puhdistusta irroittaa kompressorista. Kompressorilla ei saa puhdistaa vedellä, liuotteilla tms.

7.2 Lauhdevesi

Lauhdevesi tulee laskea pois päivittäin avaamalla vedenpoistiventtiili (4) (painesäiliön pohjapuolella).

⚠ Huomio! Painesäiliöstä peräisin olevassa lauhdevedessä on öljynjäämiä. Hävitä lauhdevesi ympäristönsuojelumääräysten mukaan vastaavan keräyspisteen kautta.

7.3 Turvaventtiili (7)

Turvaventtiili on säädetty painesäiliön suurinta sallittua painetta vastaavaksi. Turvaventtiilin säätöä ei saa muuttaa ja siihen pantua sinettiä ei saa ottaa pois. Jotta turvaventtiili toimii hätätilanteessa oikein, tulee se toimentaa kokeeksi aika ajoin. Vedä renkaasta niin voimakkaasti, että kuulet paineilman purkautuvan. Päästä sitten rengas jälleen irti.

7.4 Öljymäärän säännöllinen tarkastus

Öljynpinnan tulee olla näkyvissä öljymääränäytössä (6) punaisen öljymäärän valvontamerkin ja tarkastuslasin yläreunan välillä. Öljynvaihto: Suositeltu öljy: SAE 15W/40 tai samanarvoinen. Alkuperäinen öljy tulee vaihtaa 100 käyttötunnin jälkeen. Sen jälkeen tulee käytetty öljy laskea pois ja uutta öljyä täyttää aina 500 käyttötunnin välein.

7.5 Öljynvaihto:

Sammuta moottori ja irroita verkkopistoke pistorasiasista. Päästä mahdollinen paine pois, ja tämän jälkeen voit kiertää ahdinpumpun öljynlaskuruuvin auki. Jotta öljy ei valu vapaasti maahan, aseta pieni peltikouru ruuvien alle ja kerää öljy astiaan.

Ellei kaikki öljy virtaa ulos itseksensä, voi kompressorilla kallistaa.

Kun öljy on valunut pois, voit panna öljyn laskuruuvin (17) takaisin paikalleen. Täytä öljyn täyttöaukkoon (11) uutta öljyä, kunnes tarkastuslasissa (6) näkyvä öljypinta on noussut punaiseen pisteeseen saakka. Sen jälkeen voit panna öljyn suikutulpan (11) takaisin paikalleen.

7.6 Imusuodattimen (1) puhdistus

Imusuodatin estää pölyn ja lian imemisen laitteeseen. Tämä suodatin täytyy puhdistaa viimeistään 300 käyttötunnin välein. Tukkeutunut imusuodatin vähentää kompressorin tehoa huomattavasti. Ota suodatin pois kompressorista avaamalla ensin ilmansuodattimessa oleva siipiruuvi. Sen jälkeen voit ottaa suodattimen pois muovikotelon puolikkaista, koputella sen tyhjäksi ja puhaltaa sen paineilmailla alhaisella paineella (n. 3 baaria), jonka jälkeen voit panna sen takaisin paikalleen.

7.7 Säilytys**⚠ Huomio!**

Irroita verkkopistoke, poista ilma laitteesta ja kaikista siihen liitetyistä paineilmatyökaluista. Säilytä kompressorilla niin, että sitä ei voi ottaa luvattomasti käyttöön.

⚠ Huomio!

Säilytä kompressorilla vain kuivissa tiloissa poissa sitä mahdollisesti luvatta käytävien henkilöiden ulottuvilta. Älä kallista laitetta, säilytä se vain pystyasennossa!

8. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laitte on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto.

Laitte on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan ammattiliikkeestä tai kunnanhallitukselta!

10. Mahdolliset häiriönsyyt

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Kompressori ei käy	1. Ei verkkovirtaa	1. Tarkasta johto, verkkopistoke, varoke ja pistorasia
	2. Verkköjännite liian alhainen	2. Vältä liian pitkiä jatkojohtoja. Käytä jatkojohtoa, jonka johdinhalkaisija on riittävän suuri
	3. Ulkolämpötila liian alhainen	3. Älä käytä alle +5°C ulkolämpötilassa
	4. Moottori ylikuumentunut	4. Anna moottorin jäähtyä tai poista ylikuumentumisen syy
Kompressori käy, mutta painetta ei ole	1. Takaiskuventtiili (18) ei ole tiivis	1. Vaihda takaiskuventtiili uuteen
	2. Tiivisteet ovat rikki	2. Tarkasta tiivisteet, anna alan korjaamon vaihtaa vialliset tiivisteet uusiin
	3. Lauhdeveden laskuruuvi (4) ei ole tiivis.	3. Kiristä ruuvi käsin. Tarkasta ruuvin tiiviste ja vaihda tarvittaessa uuteen
Kompressori käy, manometrissä näkyy painetta, mutta työkalut eivät käy	1. Letkuliitokset eivät ole tiiviit	1. Tarkasta paineilemätku ja työkalut, vaihda tarvittaessa uuteen
	2. Pikaliitin ei ole tiivis	2. Tarkasta pikaliitin, vaihda tarvittaessa uuteen.
	3. Painesäätimeen säädetty liian vähän painetta.	3. Käännä paineensäädintä enemmän auki tai liitä letku säätämättömän säiliöpaineen liitäntään

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓓ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓖ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓓ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓔ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓖ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓒ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓓ заявляє про відповідність товару наступним директивам и нормам EC
- Ⓔ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓒ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓓ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- Ⓒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓓ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓔ prohlasuje nasledujici shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek.
- Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékkel vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓓ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓔ deklaruje zgodnosć wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre vyrobok.
- Ⓓ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓓ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓓ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓓ deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓓ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓓ Atbilstības sertifikāts attiecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓓ Samræmisfrýsing staðfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Kompressor EURO 210/24

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 92 dB; L _{WA} = 93 dB |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60204-1; EN 1012-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10560/06

Landau/Isar, den 04.09.2006

Weichsgärtner
 General-Manager

Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 40.074.00 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4007400-22-4155050
 Subject to change without notice



③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehördelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⊗ Gælder kun EU-lande

④ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(S)

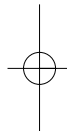
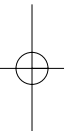
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(N/DK)

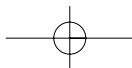
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.



- Ⓞ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓞ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓞ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



S GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
 2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabriktionsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage.
- Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.
3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
 4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

 **GARANTIBEVIS****Kære kunde!**

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelse. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelse for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage.

Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.
3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedr vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

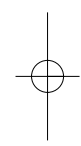
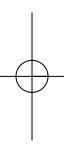
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Voit halutessasi myös ottaa yhteyttä puhelimitse allaolevaan palvelunumeroon. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat säädökset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitännä vääranntyyppiseen verkkovirtaan), väärankäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta.

Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
4. Takuuvaateesi esittämiseksi tulee viallinen laite lähettää postikulut maksettuna allaolevaan osoitteeseen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteenä! Ole hyvä ja kuvaa vialituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite tekniseen asiakaspalveluumme allaolevalla osoitteella.



EH 10/2006

